

FELSŐ-ZEMPLÉN

TARSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:

Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Fő-utca 220 szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.

==== Egyes szám ára 20 fl. ====

Kéziratok nem adtnak vissza.
Bérmertlen levelek nem fogadtak el.

==== Nyílt-ter soronként 40 fl. ====

KIADÓHIVATAL:

Hova az előfizetések, hirdetési és nyílt-ter díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

Stépán Gábor.

Ütött a megváltás órája, a rettegve várt pillanat elérkezett!

Közéletünk egyik legerősebb oszlopa dőlt ki, társadalmunk fénye tört meg. Stépán Gábor nincsen többé! Hosszu, kínos betegség után örök álmra hunyta le szemeit.

Ő, a ki nagyságával, tényeivel egymaga volt az egész vidék akarata, nem élő ember többé, hogy cselekedjék, hanem élő emlékezet, hogy tanúságot tegyen.

Kihűlt a szív, mely úgy szeretett, a melynél jobban szeretni szív sohasem tudott. Szerette az emberben a nemeset, a barátot, a barátban a pajtást, szerette mindazt, a mi szép, jó és nemes volt.

Többé e szív már nem fog szeretni!

Letört a mi büszkeségünk koronája! Mert nemcsak vármegyénkben, de ahol csak ismerték Stépán Gábort, mindenütt egyaránt tisztelet és becsülés tárgya volt ő.

Egy nagy, nemes lélek, a ki egész életében csak másoknak világított, csak a mások javán munkálkodott, tért im vissza alkotójához: a mindenség Urához. Egy önzetlen, áldott jó szív, a mely a szenvedő emberiséggel mindig együtt érzett szünt meg dobogni.

De Stépán Gábor nemcsak együtt érzett embertársaival, hanem tettel is mindig készen volt a szenvedők nyomorán segíteni, a szegények elhagyatottak könnyeit letörölni, a ki csak akkor vérzett igazán, a midőn másokat látott szenvedni.

A sors kegyetlen csapását, mely életének utolsó éveit annyira elkeserítette türelemmel, megadással, az isteni gondviselésbe vetett bizalommal viselte el.

A bibliai Jób sem türte nagyobb nyugalommal és megadással kinjait, mint ő.

Ez a nagy nemes szív dobbant im e hó 25-én d. e. kilenc és fél óraker utolsót, nagy fájdmájára és kimondhatatlan bánatára az őt rajongásig szerető, hű és angyali jószágú hitvesének, gyermekeinek és mindazoknak, a kik őt az életben ismerték.

Pedig el voltunk rá készülve. Hónapok óta rettegve vártuk ezt a pillanatot, hiszen hosszú és kínos betegség előzte meg s fájdalom, tudtuk, hogy számára nincs más gyógyír, mint a halál.

Mégis mikor a megdöbbentő katasztrófa bekövetkezett, mély fájdalom vonult át szívünkön és kimondhatatlan bánattal tölté be lelkünket azon tudat, hogy egy olyan lankadatlan és áldásos tevékenység, hogy egy olyan érdemekben gazdag élet ilyen befejezést nyert.

Mily kegyetlen végzése ez a kérlelhetlen fátumnak! Szívünk megdermed, agyunk megbénul s gondolkodni is képtelenek vagyunk, midőn e sulyos csapást mérlegelni akarjuk.

Befejeződött egy élet, a mely tiszta volt, nemes és harmónikus, de a melyet a halálnak kellett megváltani nagy földi szenvedéseitől.

Most már elpihent, hogy nyugodjék! De emléke örökké közöttünk lesz.

Valamint a csillag sugara a mérhetlen úron elhat hozzánk, ép úgy az ő szeretete is, amely mindnyájunkat összekapcsolt vele, össze fog bennünket fűzni emlékével — örökké.

Dr. Kállai József.

Stépan Gábor halála.

Április hó 25-én szomorúan zugtak Málcán a harangok, hirdelve, hogy egy áldott jó ember lelke elhagyta porhüvelyét.

Stépan Gábor meghalt.

A kérlehetlen idő nem kegyelmez senkinek. Az elme elszunnyad, a lélek tüze kialszik, a mulandó test megtörik.

A hiób hir szélvész gyanánt járta be az egész vármegyét és az emberek félve kérdezték egymástól: igaz-e hogy meghalt?

Fájdalom töltötte el mindnyájunk lelkét s méltán jajdul fel szívünk, mert közéletünk, társadalmunk egyik kitünőségét veszítettünk benne.

Stépan Gábor az ősrégi nagyváradi Stépan család sarja 1840-ben Kis-Ráskán született; atyja Stépan Vince, a ki több vármegye táblabírája volt, azt kívánta, hogy fia gazdasággal foglalkozzék és a falkusi birtok önálló vezetését már 25 éves korában reá bízta.

Stépan Gábor kora fiatalágától kezdve élénk érdeklődést tanusított a közügyek iránt és a törvényhatósági bizottság első alakulása óta haláláig tagja is volt annak, abban mindig tevékeny részt vett, ugyanarra hogy tekintélye nőttön-nőtt a vármegyénél, a minek elismerésül a közigazgatási bizottság is tagjává választotta őt.

Itthon a járásba mindenki tisztelte, szerette, becsülte, a nép pedig valósággal imádta őt. Igaz, ezt ki is érdemelte, nagyobb jótévedője nálánál rég nem volt.

A málcái körben az utakat különösen a butka-kis-ráskai utat, mint az inséges bizottság elnöke ő építtette s ezzel a népet örök hálára kötelezte. Nem kevesebbel tartoznak Málcá és Márk községek is az elhunytak, a hol az iskolák és egyházak valóságos Macenása volt. Márkon ezelőtt ősz és tavasz idején közlekedni sem lehetett a faluban, oly irgalmatlan volt e község utcája, közepén sánc húzódott végig s nem egy szerencsétlenségnek volt sokszor e község ebből kifolyólag színhelye. Stépan Gábor volt az, a ki nagy fáradság, munka és anyagi áldozatok árán 15 évvel ezelőtt Márkon ezen közegészség ellenes és ugyszólván közveszélyes állapotnak véget vetett és ma immár a falunak rendes utcája van.

Politikai tekintetben függetlenségi érzelmű volt és a szó szoros értelmében szabadelvű gondolkodású.

A képviselő választásokra nagy befolyást gyakorolt és 1870. óta nem volt más képviselője.

TÁRCA

A mult.

— A „Felső-Zemplén” eredeti tárcája. —

Odakapott félkezével a fejéhez: úgy érezte, mintha izzó láva tombolna benne. Néhány pillanattal a tekintete mintegy megkövült maga elé meredt, azután zsiibongani kezdett minden idegszála. Érezte, tudta, hogy mi történik vele. Egy-egy pillanatban analizálni is próbálta ezt az állapotot, a következőben ismét elkezdették vad játékukat az idegek: azután erőt vett rajta valami nehéz, valami súlyos tompaság.

Ott ült az íróasztala előtt teljes apáthiában. Belebámult a lámpába.

A kórháznak valamelyik ajtaját nagyon be találta csapni egyik ápolónő. Felocsudott. Szerete-szejél hevert az asztalon egy csomó könyv. Tudományos, orvosi munkák voltak. Végigsiklott rajtuk a doktornak a tekintete. Keserű mosolyra torzult el az arca. Szeretett volna kirohanni a betegek szobáiba, teljes erejéből odakiáltani:

— Mit akartok itt? Meggyógyulni? Hát csakugyan komolyan hiszitek, hogy medicina segít a bajotokon?

Kezdett eszmélni. A neuraszténikus ember lelkiállapota szerint, kiben az érzelmezhullámok folyton egymást kergetik: elmosolyodott s bűnbánóban szemrehányást tett magának, hogy: ő, doktor Berla Jenő, az ideg orvos, csak egy pillanattal is hűtelen tudott lenni ahhoz a pályához, amely csupa erő, csupa igazság s a melyen ily fiatalon is annyi elismerésnek volt részese.

Megkezdődött ismét a zsiibongás. Ekkor aztán vége lett annak a híres tudományos ko-

lője a kerületnek, mint a kinek jelöléséhez ő is hozzájárult. Az utolsó választásnál már nem vett tevékeny részt, betegsége gátolta abban, elvből azonban erkölcsileg támogatta a függetlenségi jelöltet.

A vármegyei választások iránt is állandóan érdeklődött s nem egyszer gyűlt össze házában a vármegye színe-java és a fehér asztalnál lett eldöntve a restauráció sorsa.

Négy évvel ezelőtt egy sorvasztó betegség támadta meg a szívós természetű férfiú élet-erejét, új képletet kapott, a mely testi erejét mindinkább megtörite. Hiába keresett gyógyulást a fővárosi, bécsi, berlini és párisi híres orvosoknál, szenvedéseire, gyógyulására nem volt ír.

Ez év elején állapota aggasztóvá vált, táplálkozási nehézségekben is kezdett szenvedni, ereje láthatóan fogyott s csak azon gondos ápolásnak, melyben szerető hitvese és családja részesítették, köszönhető, hogy a katasztrófa már régebben be nem következett.

Ágyban fekvő beteg sohasem volt, még halála előtti napon is feljárt és intézte gazdaságának ügyeit.

Csütörtökön, április hó 24-én, délután panaszkodott, hogy rosszul érzi magát, le is feküdt este felé és többé nem kelt fel. Egész éjjel vívódott a halállal és pénteken virradóra eszméletét is veszítette. Reggel kilenc és fél óraker pedig hű hitvese és fia karjai között kilehelte nemes lelkét.

Temetése április hó 27-én az egész vármegye előkelő közönségének általános részvétele mellett ment végbe, mindenki sietett, hogy Stépan Gábort utolsó útjára elkísérje.

A koporsót a koszorú egész halmaza tartarta és a következő szallagfeliratokat sikerült feljegyeznünk:

A felejthetlen férjének — Szerető hitvese.

A legjobb apának — *Ida, Aladár, Róza, Tihamér.*

Isten veled — *Igaz testvéred Ida.*

Gábor bácsinak — *Kulin Ödönné.*

Gábor öcsémnek — *Róza néni.*

Gábornak utolsó fiúvölzetül — *Elza és gyermekai.*

Stépan Gábornak — *Kazinczy Arthur és neje.*

Stépan Gábornak — *Pattay Sámuel és neje.*

Szentiványi László és családja — *Stépan Gábornak.*

Arnóthfalvy Tivadarné — *Stépan Gábornak.*

Dr. Kállai József — *Tisztelete jelöl.*

Stépan Gábornak — *Nagy-Mihály városa.*

Stépan Gábornak — *Bötös család.*

molyságnak, vége a bűnbánatnak. Edes kacagás szakadt ki belőle, az alig harminc esztendő idegrovósból, akinek a tudását, a munkásságát komolyan vették: segédje volt a nagynevű professzornak. Ellenben ezen az időközönként szigorú pontossággal visszatérő, kínzó fejszaggatásán nem tudott segíteni.

Akaratlanul is odatévedt a szeme a falra szegezett kis szekrénykére. Egy halálfej volt reáfestve, ez alá pedig oda volt írva, hogy: »venena« mérgek.

— Nem, ezt soha. Soha!

Mélyet sóhajtott.

— Elég biztos halál az a lassu mérge, a melylyel az az asszony mérgezte meg az életemet...

Bejött egy fehérkötényes, fehérfőkötős ápolónő:

— Hozhatom a vacsorát?

— Igen, kérem. Különbem nem. Fáj a fejem.

A fehérbóbitás asszony nyugodtan mondta:

— Ez természetes.

A doktor felütötte a fejét.

— Természetes?

Az ápolóné minden hangsúlyozás nélkül egykedvűen felelt:

— Az természetes. Heteken át, hónapokon át itthon kuksol a doktor ur.

Azután egyszerre szaporán kezdett forogni a nyelve.

— Sehova sem megy. Mért nem megy? Sohasem szórakozik. Mért nem szórakozik? Nem is csoda, ha ekközött a sok beteg között megtámadja a kór az idegeit.

A doktor elmosolyodott a nagy tudományú asszony tudós kifejezésein.

— Aztán mit csináljak?

Tagtársunknak tisztelete jelöl — *A nagy-mihályi Casino.*

A málcái hitelszövetkezet — *Alapítójának.*

Kegeletük jelöl — *Walkowskikék.*

Dr. Roth Mihály és neje — *Stépan Gábornak.*

A felső Bodrog vízszabályozó társulat igazgató választmánya — *Stépan Gábornak.*

Málcái ref. egyház.

Halája jelöl — *A nagy-mihályi jegyzői kar.*

Widder és Rosenberg — *Kegeletük jelöl.*

Szeretett felügyelőjének — *A pazdicsi egyház.*

A temetésen megjelentekről a következő névsort állítottuk össze: Dókus Gyula, Szentiványi László, Sulyovszky István, Vicmándy Ödön, Polányi Géza, Thuránszky Zoltán, Bernáth Béla, Bernáth Aladár, Füzesséry Tamás, Cibur Bertalan, Vladár Emil, Szirmay Balamér, Baján Imre, Bartus Boldizsár, Kulín Ödön, Widder Samu, Dr. Widder Márk, Dr. Kállai József, Kapossy Menyhért, Dr. Kerekes Pál, Mathiász József, Dr. Novák István, Szemere Géza, Kossuth Mihály, Haidinger István, Garbinszky Sándor, Dr. Pogány Gerő, Sallay Béla, Dr. Roth Mihály, Füzesséry Gyula, Diószeghy János, Bessenyei István, Oszterlán Ármin, Isaak János, Dr. Eperjessy Lajos, Walkowszky Béla, Jelen Mátyás, Polacsek Nándor, Szladek József és Szladek Károly, Berzevicy Aladár, Arnóthfalvy Tivadar, Demeter János, Görgey Pál, Csurgovich György, Gulácsy Valér, Revicky Imre, Roth Mór, Görgey Géza, Widder Henrik, Rosenberg Ignátz, Bötös Sámuel, Szabó István, Rontsinszky Ágoston, Loykó Imre és még oly számosan az intelligencia köréből, hogy azokat felsorolni teljes lehetetlenség.

A szomszéd község lakói oly nagy számban voltak jelen, hogy a tágas udvaron alig lehetett mozdulni.

A gyászszertartás délután 3 óraker vette kezdetét, ünnepi megható csend állott be s midőn a család együtt volt, az abarai énekkar »Miért oly borús, oly néma e sereg« kezdett gyászdal énekelte el. Majd Kozlay József pazdicsi lelkész megható szavakban bucsuztatta el az elhunytat. Utána Hutka József bánóci esperes tót nyelven, igaz szóközi hévvel bucsuztatta el az elköltözöttet a néptől s nem maradt szem a beszéd hatása alatt könyök nélkül. A református temetések egyszerűsége és ebben a meghatótság hangulata megható a hallgatók érzését.

A sirboltnál Kiss Tamás málcái lelkész megható siri beszédet mondott, mely után elhelyezték a kedves halottat örök nyugóhelyére a Stépan család sirboltjába.

Az asszony elnevette magát:

Ne tessék haragudni doktor ur, de hogy lehet ilyet kérdezni? Színházba, hangversenyre járjon.

Valami naiv elismerés ült ki az orvosnak az arcára, hogy: ez az asszony tulajdonkép nem beszél butaságokat.

No jó! Csak hogy ma már későn van arra, hogy színházba menjek. Nyolc óra is elmúlt.

Komolykodó jó indulattal mondta a nő:

— Lám már meg kifogásokat keres. Hát baj is az, hogy nem épp pont az elején érkezik?

Berla most már hangosan felkacagott:

— Igaza van. Megmutatom, hogy meghatóm a szavát, elmegyek színházba. Nem tudom ugyan melyikbe, de: megyek.

Az ápolóné hangjából megható az anyáskodás hallatszott:

— Az nem mindegy, hogy: akármelyikbe. Olyan darabhoz menjen, amelyikben jól kinevetheti magát.

A doktor csak mosolygott:

— Jó, jó, szentírásnak veszem a szavát.

Kezébe vett valami napilapot, hogy meghatónézza a műsort. Végigvonaglott az egész teste. Csak ugy dohogta:

— Mi ez? »Lili?«

Csupa láz lett egyszerre. Magára kapta a kapátját. Rohant.

A nagy tudományú ápolónő a bóbitás fejét csóválta:

— Kerül ez még az én kezem alá.

... Rohant végig a köruton. Lihegve ért a színházba. Fuldokolva kért egy erkélyjegyet: az »utolsó« sorba.

Új hazájába a béke hónapja, magával vitte mindnyájunk szeretetét. Az édes anyaföld, a melyet annyira szeretett, adjon neki csöndes nyugodalmat.

Halála alkalmából a következő gyászjelentések bocsáttattak ki:

Nagyvárad Stépán Gáborné szül. nagyvárad Stépán Amália a maga és gyermekei Ida, Aladár, Róza és Tihmér nevében megtört szívvel jelenti a legjobb férj és apának

nagyvárad Stépán GÁBORNAK

folyó évi április hó 25 én délelőtt 9 és fél óraker életének 61-ik évében, hosszas szenvedés után történt gyászos elhunytát.

A boldogult földi maradványai 1902. április 27-én d. u. 3 óraker fognak a málcái sarkertbe örök nyugalomra tétetni.

Málca, 1902. évi április hó 25-én.

Áldás és béke lengjen porai felett!

A felső-bodrogi vízszabályozó társulat mely fájdalommal jelenti

nagyvárad Stépán GÁBOR

mint a társulat igazgató-választmányi tagjának f. évi április hó 25-én d. e. 9 és fél óraker hosszas szenvedés után, életének 62-ik évében történt gyászos elhunytát.

A megboldogult hült tetemei folyó hó 27-én d. u. 3 óraker fognak a málcái családi sírboltba örök nyugalomra helyeztetni.

Áldás és béke poraira!

VEGYES HIREK.

— **Kinevezés.** Ofelsége a király Dr. Somossy András miskolci kir. alügyészt a s.-a.-új helyi kir. ügyészséghez ügyésszé nevezte ki.

— **Városi közigyelés.** Nagy Mihály város képviselő testülete f. évi április hó 30-án d. u. 3 óraker rendkívüli ülést tartott. A közigyelés tudomásul vette, hogy a heti vásár helypénzszedési jogot 1902. május hó 2-tól kezdve 3 évre 4490 korona bérért *Hocman Mátás* bérbe vette és az előjárásról megbizta a vonatkozó szerződés kötésével.

Friedman Jakab községi illetőségét tárgyalta ezután a képviselő testület és úgy határozott, hogy nevezettnek itteni illetőségét nem ismerte el.

Hevessy Mihály szinagázgató kérvényét a közigyelés elutasította, miután a járási főszolgabíró *Deák Péter* szinagázgatónak már előzőleg megadta az engedélyt városunkban tartandó színelőadásokra.

Még több apró ügyet intézett el a képviselő testület, a melyek után az elnökölő községi bíró

A pénztárnok váltig mondogatta:

— Van még, kérem, elég az első sorokban is az erkélyen.

— Nem. Nem. Az utolsóba kérek.

A jó öreg kuláns ember ott a rács mögött, csak ráhagya:

— Nesze, bolond. Egy pénzbe kerül.

De ezt már csak gondolta magában az öreg.

... És megcsendült fenn a színpadon a régi dal.

A dal, mely mindéig csudaszép marad. A »nagymama« mesél egy édesbus multról, tompán sirat a cselló egy édes bünt, mely »mintha sosem történt volna meg«.

... Behunyta szemét. Kábító fájdalom ült a lelkére.

Ó milyen más este volt az! Mikor szegény medikus volt csak, telve vágygal, törekvéssel. Itt ültek egymás mellett. Az utolsó sorban. Az az asszony, meg ő. Itt mondta neki először a nő: »szeretlek«. Itt nevelt belőle, a gyermekből, az a felhőmályban is vakítóan, ragyogóan világító szempár: férfit, férfit, alig néhány óra alatt, férfit, aki akar, aki valaki akar lenni.

És lett belőle ... Lett? ... Nem hiányzik semmije?

Hangos kacagás hallatszott az egyik elsőemeleti páholyból. Két csillogó hölgy, meg egy merev ur mulatott ott valamin.

Önkéntlenül is felállott és odapillantott. Ugy érezte, mintha találkozott volna a tekintete egy ragyogóan fekete szempárral.

És visszaruskadt az ülésére. A »nagymama« siratta a mulat. Azok a szemek pedig ragyogva nevettek tovább ...

Fáy Nándor.

Szladek József a közigyelést délután 4 óraker be-rekesztette.

— **Eskütvő.** *Ordódy Aladár* nagy-bereznai kir. járásbíró április hó 26-án esküdtött örök hűséget *Füzesséry Ilma* kisasszonynak, *Füzesséry Tamás* járási főszolgabíró és neje *Jámborszky Anna* leányának.

— **A málcái fürdő** f. évi május hó 18-án, pünkösd vasárnapján fog ünnepélyesen megnyitni. Ez alkalommal a fürdőben egy nagyobb mulatságot is rendeznek. Miként az előző években, ugy ezidén is minden második vasárnap a közönség szórakozására *Miklós Jancsi* helybeli zenekara fog játszani a fürdőben.

— **Eljegyzés.** *Jakab Benjámin*, a homonnai faipariskola szaktanára április hó 27-én jegyet váltott *Mihálcik Teréz* kisasszonnyal, a helybeli állami elemi iskola egyik derék tanítónőjével.

— **Halálos végű verekedés.** A Gálszécs közelében fekvő Kereplye község véres verekedés színhelye volt a f. 29-re virradó éjjelen, *Hanulyik Mihály* csicsváraljai fiatal parasztleány össze-verekedett *Kovály Mihály* kereplyei lakossal, a kin több szurást ejtett, ugy hogy *Kovály* rövid kilodás után meghalt. *Hanulyik* a tett elkövetése után megszökött, most keresik.

— **Gyászhir.** *Hlavathy József* volt kir. főügyési helyettes, most a satmári kir. Törvényszékhez áthelyezett kir. ítelő táblai bíró április hó 24-én önkézevel vetett véget életének. Golyót röpített fejébe, mely csak 72 órai halálta után oltotta ki életét. Az elhunyt Újhelyben igen rokonszenves alak volt, barátai, ismerősei egyaránt tisztelték őt. Gyilkosságának oka anyagi zavarokra vezethető vissza. Temetése április hó 28-án általános részvét mellett ment végbe, megjelentek azon a kir. Törvényszék, ügyészség, Járásbíró, valamint a vármegye hivatalnokai nagy számban. A megyei kaszinó, melynek alelnöke volt, testületileg vett részt a temetésen.

— **A fagyok** vármegyénk felső vidékén, mint több tudósítás jelenti nekünk nagy kárt okoztak, de az alsó részét sem kímélték meg. Általában legnagyobb aránya volt a lehülés az ország északnyugoti részében. Amint ma már konstatalni lehet, a gabonaművekben a fagy igen kevés kárt tett, kivéve a repét, amelyet néhol erősen megtizedelt, máshol teljesen elpusztított. A tulajdonképeni jelentékeny kár a gyümölcsökben és szőlőben mutatkozik s már ma is konstatalni lehet, hogy az idei gyümölcstermés ismét csekély lesz; a szőlőkben már csak szórványosan okozott kárt az időjárás. Tavaszai árpa a hideg szeles időjárás következtében ritkás. Az őszi vetésekből legjobban áll a buza; némely helyen oly sűrű volt, hogy le kellett legeltetni A téli rozs jónak mutatkozik, könnyebb talajban azonban ritkás maradt. A tavaszai vetések körüli mezei munkák, az északi megyék kivételével, be vannak fejezve. Árpa és zab kevés kivétellel mindenütt szépen kelt ki.

— **Finevelő intézet (Convictus.)** A sátoraljujhelyi főgimnáziummal kapcsolatban finevelő intézetet rendezett be a piarista-ház főnöksége. Ezen intézmény a jövő 1902—3 tanévvel folytatólagosan életbe lép. Azon tanulók, akiknek neveltetése ezen konviktusban történik, tanárok felügyelete és tanulmányaikban azoknak vezetése mellett megy végbe. Azok a szülők, kik fiaikat pap tanárok nevelésére és gondozására óhajják bizni, minden bővebb felvilágosításért forduljanak *Horváth Sándor* sátoraljujhelyi piarista házfőnökhöz, ki készségesen tudósítja a konviktus feltételeiről.

— **A Kossuth-szoboralap** céljára érkezett és a vármegye letéti pénztárában kezelt pénzbeli adományok értéke ez időszerint 555 K. 59 f.

— **A századik születésnap.** Szeptemberben lesz száz éve, hogy Kossuth Lajos Monokon megpillantotta a napvilágot. Ezt a szent évfordulót méltó emlékezőssel üli meg a magyar nemzet. A mozgalom az ország minden részében már megindult.

— **Elvi határozatok** az iparossegdek ügyeiben. A kereskedelmi miniszter a következő elvi jelentőségű határozatot hozta az iparossegdek ügyében: A magyarországi iparossegdeknek és gyári munkásoknak a birodalmi tanácsban képviselt királyságok és országok területén (vagyis az egész Ausztriában) történő utazáshoz a munkakönyvön kívül egyéb igazolványra nincs szükségük.

— **Otvenéves jubileum.** A jubileumok korszakában nem hagyható figyelmen kívül egy nevezetes mozzanat, a mely Magyarország mai gazdasági fejlettségének úgyszólván fordulópontját képezi; — ez pedig a legelső gőzcséplőgépek 50 évvel ezelőtt történt meghonosítása Magyarországon. 1852-ik évben szállította ugyanis Clayton & Shuttleworth lineolni világhírű gépgyár a legelső gőzcséplőgépet ide Magyarországra, mely gőz gép még ma is megvan s 1900. évben dolgozott utoljára. — Ezen cséplési rendszer terelte az itteni gőzcséplési viszonyokat azon új üdvös irányba, a melyen az mai fejlettségének modern színvonalára emelkedett. Mielőtt ezen gép be lett vezetve Magyarországon, a learatott gabona betakarítása itt sok nehézségbe ütközött, sőt némely évben az még a következő termésig is elhúzódott. A termésnek ily hosszú ideig a szabad ég alatti maradása, — kitve az idő viszonyosságainak, a rovarok, egerek és férgek pusztításainak, azt nagyrészt megdézsmálta s a termelőnek nagy károkat okozott. — Mennyire megváltozott ezen gyarló állapot a gőzcséplőgépek meghonosításával kivált ma, — a midőn alig létezik község vagy vidék, a hol gőzcséplőgépek ne dolgoznának, melyeknek igen tekintélyes része Clayton & Shuttleworth gyárából került ki, a mely cég, a kezdett nehézségeinek leküzdése után, általános és feltétlen bizalomban részesült Magyarországon s ezt magának mai napig is megőrizte. Karöltve a gőzcséplőgépekkel terjesztette itt Clayton & Shuttleworth egyéb gazdasági gépeket és eszközöket is — elsőrangú mintaszerű gyártmányai a feltétlen bizalmat Magyarországon is szilárd alapokra fektették. — 1858. évben a Clayton & Shuttleworth cég Budapesten egy állandó telepet létesített itt fekvőségeket szerzett és egy nagybbszabású javítóműhelyt rendezett be, a mely egyike a magyarországi nyers-termények és anyagok rendszeres fogyasztóinak. A bécsi gyár nyers vas- és fa-anyagainak jelentékeny részét szinte Magyarországon szerzi be, mely egyértelmű azzal, hogy nemcsak szolid elismert gyártmányait bocsátja a gazdaközönség rendelkezésére, hanem kölcsönösen Magyarországra fa- és vas-termékeinek fogyasztója.

Felolós szerkesztő: Dr. Kállai József.

Kiadóhivatali művezető: Lándal József.

Felejlhetlen drága férjem

STÉPÁN GÁBORNAK

elhunytá alkalmából oly sokan fejezték ki irántunk részvétüket, hogy azt külön-külön a nagy vesztésig sulya alatt megköszönnünk szinte lehetetlen.

Ugyanezért ezton mondok ugy a saját mint gyermekeim nevében köszönetet mindazoknak, a kik nagy fájdalommban vigaszukkal, részvétet nyilvánító sorraikkal felkerestek és férjem végtisztesség-tételénél megjelentek.

Málca 1902. május 1.

özv. Stépán Gáborné,
szül. Stépán Amália.

926. sz. tkvi. 1902.

Árverési hirdetményi kivonat.

A nagymihályi kir. járásbírósg mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Weinberger József végrehajtónak, Balodszog János végrehajtást szenvedő elleni 200 kor. tökéketvelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében, Balodszog György társtulajdonos kérelme folytán a nagymihályi kir. járásbírósg területén lévő a márki 16. számú tjkvben A I. 1 sor 34 hrsz. alatt felvett s Balodszog János végrehajtást szenvedő, továbbá Balodszog János (nős Lesko Máriaival) és Balodszog György nevében álló egész ingatlanra a végr. törv. 156. §. alapján 640 korona kikialtási árban a visszárverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1902. évi május hó 20-án délelőtt 9 óraker Márk község birájának háznál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 64 koronát készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8 ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbírósg mint tkvi hatóság Nagy-Mihályban, 1902. évi április 15-én.

Garbinszky, kir. albiró.

Arverési hirdetményi kivonat.

A nagymihályi kir. járásbírósa mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Babják Mária végrehajthatónak Babják János és társai végrehajthatók elleni 300 kor. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajthatási ügyében a nagymihályi kir. járásbírósa területén lévő az alsó-körtvélyesi 40. számú tjkvban A. I. 1—14., II. 1—14. és III. 1—14. sorszámi alatt fölvetett külsőségeknél B. 6 sorsz. alatt Babják János, B. 8 sorsz. alatt Babják Mihály és B. 10 sorsz. alatt Bavolyár Mária férj. Tamás Pálné végrehajthatást szenvedők s B. 9 sorsz. alatt Szulyák Mihályné szül. Babják Mária végrehajtható nevén álló birtok illetőségei, tehát az egész ingatlanra a végreh. törv. 156. § a alapján 213 kor. és 214 kor. és 428 kor. összesen tehát 855 kor. kikiáltási, továbbá az alsó-körtvélyesi 186. számú telekjönnyvben A. I. 5, II. 111 és III. 112 sorszámi alatt fölvetett belsőségből B. 2 és 5 sorsz. alatt Babják Mihály, B. 7 alatt Bavolyár Mária Tamás Pálné végreh. szenvedők és B. 1 sorsz. alatt Babják György társtulajdonos nevén álló illetőségei, tehát az egész ingatlan a végreh. törvény 156. § a alapján 300 kor., 86 kor., 12 kor., összesen 398 koronában ezenell megállapított kikiáltási árban elrendeltetik.

Az árverés megtartására határidőül 1902. évi május hó 28. napjának délelőtti 9 órája Alsó-Körtvélyes község házához tüzetik ki.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becslésének 10%-át vagyis 21 korona 30 fill., 21 korona 40 fillér, 42 korona 82 fillér, 30 korona, 8 korona 60 fillér és 1 korona 20 fillér készpénzben, vagy az 1881. LX t. c. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbírósa mint tkvi hatóság Nagy-Mihály, 1902. évi március hó 24-én.

Garbinszky, kir. aljbíró.

Egy 4 lóerejű Marschall-féle

cséplőgép

1000 frtért eladó. Bővebbet a tulajdonosnál Slyepák Mihálynál Őrmezőn. A gép megtekinthető Diener N. urnál Tőke-Terebesen.

Állást nyernek.

Az Országos Pályázati Közlöny után, mely az országban betöltendő összes állásokat közli, állást nyernek: ipari és kereskedelmi, mező és erdőgazdasági és műszaki tisztviselők, községi jegyzők és jegyzőirrnokok, nő-tisztviselők, kereskedelmi alkalmazottak és gyakornokok. Előfizetési ára negyedévre 4 korona. Mutatványszámokat 30 fillér beküldése ellenében küld a kiadóhivatal Budapest, Rökk Szilárd utca 27. — Álláskeresési beiktatásnál minden szóért 2 fillér, vastagabb betűvel 4 fillér, nyílt térben pedig minden szóért 6 fillér fizetendő, mely hirdetéseket legkésőbb csütörtökig fogad el a kiadóhivatal.

Háziasszonyok figyelmébe!!

SCHICHT-féle SZAPPAN

(a kulcsossal) a

legjobb mosószappan!

A Schicht-féle szappan (a kulcsossal) tetszés szerint használható. Akár hideg, akár langyos v. meleg vízzel mosva, akár a ruhát vele törözva, minden más szappannal hatályosabbnak mutatkozik. A gyár kezkesedik a káros alkatrészek hiányáért.

Kapható 10, 14, 20 és 28 fill. darabokban.

Egyedüli elárúsító hely nagyban és kicsinyben:

GARFUNKEL DAVID

vegyeskereskedése Nagy-Mihály, főntéza.

Szobráncz gyógyfürdő

Ungmegyében.

Glaubersós, hideg kénes sós víz.
Gyomor- és májbetegék magyar Karlsbadja.

Fürdőevad: május 15-től szeptember 15-ig. Előidény: május 15-től június 15-ig. Utóidény: augusztus 15-től szept. 15-ig 30% árengedménnyel a lakosknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyviz. mint ivógyógyimód biztos segélyt nyújt gyomor és bélbajoknál, s alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél, enyhén, oldólag hat, májbajoknál epehomak és epekövek oldólag hat. Vértóulásoknál, szédülések, hűdés, gutaütési roh moknál vérlévonólag, felszívólag hat, csuszos és közsvényes bántalmaknál e kör okozta erjeszt termékekre lerakódásokra az izületekben azok oldására és kiküszöbölésére hat. Kövérség szív elhásasodás ellen, cukorbeteg-égeknek, vesebajoknál ugy a cizkor és fehérje-kiváltást gyorsan és kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat, izületi és csontbántalmakat, csut-szut kedvezően osztati. Görvélykóros daganatokat, fekélyek ellen méh és méh közötti izzadmányok, hashártya izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönbözőbb makacs idült lórbetegségek ellen bántalmat gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Albírdől és Pestfőlől jövkének Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövkének Nagy-Mihály, hennan kényelmes bérkoszikon 1 és 1/4 óra alatt elérhető.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára: egy nagy láda 40 füveggel 14 kor., kis láda 20 füveggel 8 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: „Szobráncz-gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz-gyógyfürdő” címzendők. Posta és távirdu állomás helyben. A fürdő igazgató orvosa Dr. Russay Gábor Lajos. A fürdő igazgatósága.

Guttman Márkus

← rőfősáru-üzlete Nagy-Mihályon. →

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására juttatni, miszerint

tavaszi bevásárlási utazásomból

visszatérve, azon kellemes helyzetbe jutottam hogy ugy **DIVAT**, mint pedig **current-cikkek** dus választéka által a n. é. közönség legkényesebb izlésének és igényének is képes vagyok megfelelni.

Idényszerű ruhaszövetek, selymek, diszitések, stb. stb. szives megtekintésére tisztelettel hívom meg a m. t. közönséget s szives támogatásáért esd

kiváló tisztelettel

Guttman Márkus.

!! A legújányosabb árak !!

Egy teljesen jó karban levő, rövid szárnyu

ZONGORA eladó.

Megtekinthető **Bötös János** pályafelvigyázó urnál **Homonnán.**

Gyümölcs és szőlő bor készitési gépek.

Gyümölcs és szőlő sajtók

folytonosan ható kettős emeltyű szerkezettel és nyomerőre szabályzóval.

A munkaképesség 20% nagyobb mint bármely más sajtónál.

HYDRAULIKUS SAJTÓK.

Szőlő és gyümölcs zuzók

és bogyo morzsolók.

Teljesen felszerelt szüretelő készülékek.

Szőlő és gyümölcs őrlők, Aszaló készülékek gyümölcs és főzelék aszalásra, **gyümölcs-vágó és hámozó gépek,** legújabb szerkezetű szabad. önműködő „Syphonia” gyümölcs és szőlővessző permetezők, gyártatnak és szállítatnak jótállás mellett a legjobb kivitelben.

Mayfarth Ph. és Társa

cs. kir. kizár. szabad. gazdasági gépgyárak, vasöntöde és gőzhámor **BECS, II. Taborstrasse 71.**

→ Kitüntetve 450 arany, ezüst és bronz éremmel. ←

Árjegyzékek ingyen és bérmentve.

Képviselők és vizsontelárusítók felvételnek.

Weinberger Sámuel pazdiosi gazdaságában 2 darab két éves simentáli fajú

tenyészbika

eladó. — Bővebbet a tulajdonosnál.

Mellékjövedelem

Intelligens urak foglalkozásukra való tekintet nélkül, minden állással összeférő **mellékjövedelemre** tehetnek szert. Nem kell hozzá sem szakismeret, sem nagy fáradság.

Barátaik, ismerőseik körében kell csak tevékenységet kifejejteniük e minden kétségen felül tiszteletreméltó **mellékjövedelmi** forrásnak minél nagyobb mértékben való kiaknázás végett.

Teljes felvilágosítás azonnal adatik.

Akik erre vállalkozni hajlandók küldjék pontos címmel ellátott ajánlataikat, (melyek rögtön továbbítatnak) **Mellékjövedelem** jel. alatt az „ÁLTALÁNOS TUDÓSÍTÓ” hirdetési osztályához Budapest, VII., Erzsébet-körut 54.

Nyom. Landesman B. könyvnyomdájában.

Férfiak ingyen kapnak

egy oly új találmányu próbaorvosságot, a mely az elvezített erőt újra meghozza s a legnagyobb nemi bajokat meggyógyítja. Egyszeri levélbeli megkeresésre ingyen kap mindenki egy próbacsomagot ezen világszerte ismeretes gyógyszerből, egy gyönyörűen illusztrált nem tesz / öreg, fiatal egyaránt együtt. Ezen csodaszor ezeket gyógyított meg, a kik ifjúkori kicsapongások következtében, nemi betegségekben, a bujakór különböző nemeiben s elgyengülésben szenvedtek s nagy credményre való tekintettel elhatározta az intézet, hogy egy próbacsomag mindenkinek küldetik, a ki érte ir. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, a kik kezelés céljából otthonukat nem hagyhatják el. Az intézet kivétel nélkül mindenki küldeni s ott a 25 fillér portót megfizetni. Irjon még ma. Nők is irhatnak érte. A csomag a levél megérkezése után azonnal ingyen küldetik. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6915. Elektron Building, Fort Wayne, Ind., U. S. Amerika.